

Zmluva

Poskytovanie liečebno-rehabilitačných pobytov (rekondičných pobytov)
podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka s prihliadnutím na ustanovenie § 11
24/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Názov: **Národný ústav detských chorôb**
Sídlo: Limbová 1, 83340 Bratislava
IČO: 00607231
DIČ: 2020848368
DIC DPH: SK 2020848368
Zastúpený: doc. MUDr. Ladislav Kužela, CSc., MPH, generálny riaditeľ
Ing. Pavel Petřík, ekonomický riaditeľ
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Dodávateľ: **Prírodné jódové kúpele Číž, a.s.**
Sídlo: 980 43 Číž
V zastúpení: Ing. Vladimír Gallo, predseda predstavenstva
Mgr. Lukáš Gallo, podpredseda predstavenstva
IČO: 31642331
DIČ: 2021276356
IČ pre DPH: SK 2021276356
Zapísaný: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel : Sa , vložka číslo 315/S
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len „Dodávateľ“)

uzatvárajú túto Zmluvu o poskytovaní liečebno-rehabilitačných pobytov za týchto podmienok.

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytovanie 14-dňových (13 nocí) liečebno-rehabilitačných pobytov pre zamestnancov Objednávateľa v rozsahu a za podmienok stanovených v tejto zmluve. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi liečebno-rehabilitačný pobyt pre jeho zamestnancov v termínoch podľa voľných kapacít počas roka 2019-2020 podľa Harmonogramu v prílohe.

Začiatok jednotlivých turnusov je ohraničený podaním obeda v deň nástupu na pobyt a podaním raňajok v posledný deň turnusu. Presný počet osôb a možné ďalšie termíny pobytov budú predmetom spresnenia pred nástupom a zohľadnené pri konečnom zúčtovaní rekondičného pobytu.

II.

Rozsah plnenia a jeho podmienky

1. Dodávateľ poskytne zamestnancom Objednávateľa (ďalej len „účastníci LRP“) 14-dňové liečebno-rehabilitačné pobyty (ďalej len LRP) rámcový program pre zamestnancov exponovaných pevným aerosólom (prachom), chemickým faktorom, karcinogénnym a mutagénnym faktorom, pre zamestnancov exponovaných hlukom, psychickou pracovnou záťažou, alebo ionizačným žiarením, ktorý obsahuje hlavne kondičné cvičenia, cvičenie v prírode, odbornú inštruktaž nácviku resp. autogénneho tréningu, alebo jogy, správneho dýchania a vykašliavania, inhalácie s použitím jódovo- brómovej prírodnej liečivej vody. Využívajú sa najmä vodoliečebné a teploliečebné procedúry, fyzioterapeutické techniky, masáže a plávanie. Podrobný rozsah rámcového programu liečebno – rehabilitačného pobytu:
 - Procedúry s preventívnym zameraním, najmä prostriedky teploliečby ako parafín, zábal peloidy a prostriedky vodoliečby, plávanie.
 - Masáže, fyzioterapeutické techniky.
 - Prechádzky, turistika, otužovanie.
 - Odborná inštruktaž o racionálnej výžive,
 - Odborná inštruktaž na obmedzenie fajčenia.
2. Dodávateľ zabezpečí v rámci LRP služby v tomto rozsahu:
 - a) ubytovanie pre účastníkov LRP v liečebnom dome Rimava***,
 - b) stravovanie - plná penzia (raňajky, obed, večera) začína v deň nástupu na LRP obedom po 12.00hod.,-do 14.00hod. a končí posledný deň LRP raňajkami, s povinnosťou uvoľniť izby do 10.00 hod.,
 - c) zdravotnícku starostlivosť, vstupnú lekársku prehliadku,
 - d) 35 liečebných procedúr za pobyt pre všetkých účastníkov LRP, pričom výber procedúr musí zodpovedať zdravotnému stavu účastníka LRP a je špecificky prispôbený individuálnym potrebám pre regeneráciu zdravia účastníka LRP,
 - e) vstup do fitnes, telocvične, tenisový kurt,
 - f) vstup do vnútorného bazéna podľa otváracích hodín a vonkajšieho bazénového komplexu počas jeho prevádzkovania,
 - g) 2x hodinový vstup do saunového sveta počas pobytu,
 - h) 2x hra bowling/izba počas pobytu,
 - i) 2x prvý kontakt s koníkom poprípade jazda na koni.
3. V prípade závažného porušenia denného režimu LRP a/alebo Prevádzkového poriadku a/alebo v prípade nepovoleného prerušenia, a/alebo predčasného ukončenia LRP, je Dodávateľ povinný bezodkladne ohlásiť túto skutočnosť Objednávateľovi.
4. Objednávateľ predloží Dodávateľovi menný zoznam účastníkov LRP na jednotlivé termíny LRP najneskôr 5 dní pred ich nástupom. Prípadné zmeny v zozname Objednávateľ oznámi Dodávateľovi bez zbytočného odkladu e-mailom na adresu: info@kupeleciz.sk a kupeleciz@kupeleciz.sk.
5. Pri ukončení liečebno-rehabilitačného pobytu vydá dodávateľ-poskytovateľ účastníkovi pobytu potvrdenie o priebehu zdravotnej starostlivosti v zariadení poskytovateľa. Dodávateľ zaznamenáva na tomto formulári, všetky dôležité údaje o liečebnom postupe.

III.

Cena, fakturácia a platobné podmienky

1. Cena na osobu za 14-dňový LRP je 481,00 € (oslobodené od DPH). Daň z ubytovania je zahrnutá v cene pobytu podľa platného záväzného nariadenia obce na príslušný rok – 0,50 € / noc.

V cene je zahrnuté:

- ubytovanie v dvojlôžkových izbách s vlastným sociálnym zariadením LD Rimava***,
- stravovanie: raňajky - bufetové stoly; servírované obedy a večere – výber zo 4 jedál,
- vstupná lekárska prehliadka,
- 35 liečebných procedúr za pobyt predpísané na základe výsledkov lekárskej prehliadky,
- skupinové cvičenie, vstup do fitnes a telocvične, minigolf, tenis, zapožičiavanie bicyklov,
- 2x hodinový vstup do saunového sveta za pobyt,
- 2x hra bowling / izba,
- 2x prvý kontakt s koníkom poprípade krátka jazda na koni
- vstup do vnútorného bazéna po dohode na recepcii a vonkajšieho bazénového komplexu počas jeho prevádzkovania.

Ďalšie služby za poplatok (hradí ich klient na recepcii)

2. Fakturácia za objednané služby sa uskutoční po danom turnuse za liečebno-rehabilitačné pobyty zrealizované v danom turnuse podľa skutočného počtu účastníkov LRP. V prípade, že účastník ukončí LRP predčasne z dôvodov definovaných v Zákonníku práce ako prekážky v práci, bude Dodávateľ fakturovať iba skutočný počet absolvovaných dní LRP. Faktúra je splatná do 60 dní od dátumu doručenia Dodávateľovi. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bankového účtu Objednávateľa.
3. Za neuhradenie záväzkov v lehote splatnosti faktúry má Dodávateľ právo vyúčtovať Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,01% z oneskorenej platby za každý deň omeškania. Úroky z omeškania sú splatné v lehote 60 dní od dátumu doručenia vyúčtovania úrokov z omeškania Objednávateľovi.

IV.

Doba plnenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do vyčerpania objednaných služieb do 15.05.2020, podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr. Služby boli objednané celkovo v cene 46 176 EUR .
2. Platnosť zmluvy môže byť ukončená písomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou zmluvy aj bez uvedenia dôvodu s jednomesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy v nasledovných prípadoch:
 - a) druhá zmluvná strana poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou nie podstatným spôsobom a napriek písomnému upozorneniu nevykoná nápravu v lehote stanovenej neporušujúcou zmluvnou stranou,
 - b) druhá zmluvná strana opakovane poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou,
 - c) druhá zmluvná strana poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie sa považuje najmä porušenie takto výslovne definované v zmluve.

4. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak Dodávateľ koná akýmkoľvek spôsobom v rozpore so zásadami poctivého obchodného styku, dopustí sa nekalého súťažného konania, koná v rozpore s právnymi predpismi na ochranu hospodárskej súťaže alebo svojím konaním poškodzuje dobré meno a oprávnené záujmy Objednávateľa.
5. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V súvislosti s odstúpením od tejto zmluvy sa zmluvné strany odchylne od ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka dohodli, že po odstúpení od nej niektorou zmluvnou stranou, sa plnenie, poskytnuté na jej základe jednou zmluvnou stranou a prijaté druhou zmluvnou stranou pred odstúpením od zmluvy, nebude vracat'.

V. Osobitné ustanovenia

1. V prípade zmien rozsahu poskytovaných služieb zmluvné strany dohodnú zmenu cien za poskytované služby výlučne len na základe dohody formou písomného dodatku k tejto zmluve. V prípade, ak by nastala takáto situácia, zmluvné strany môžu postupovať iba v súlade s ustanoveniami zákona 343/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Objednávateľ je oprávnený prostredníctvom poverených zamestnancov Objednávateľa kontrolovať dodržanie a plnenie zmluvných povinností Dodávateľa osobne na mieste realizácie LRP. Pri zistení nedostatkov poskytovaných služieb, prípadne nesprávnom účtovaní alebo iných nedostatkoch, dohodnú zmluvné strany lehotu na nápravu a odstránenie zistených závad. Tým nie je dotknuté ustanovenie článku IV., bod 4. tejto zmluvy.
3. Zodpovednosť za škodu, ktorá vznikne porušením povinností zo zmluvy, sa riadi všeobecnou úpravou (§ 373 a násl. Obchodného zákonníka).
4. Zodpovednosť za škodu spôsobenú na vnesených alebo odložených veciach sa riadi ustanoveniami § 433 a násl. Občianskeho zákonníka.

VI. Mlčanlivosť

1. Dodávateľ bude nakladať s akýmkoľvek údajmi, informáciami alebo dokumentmi, získanými Dodávateľom v súvislosti s výberovým konaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy, ako s informáciami dôverného charakteru a predmetom obchodného tajomstva (ak spĺňajú náležitosti obchodného tajomstva podľa § 17 Obchodného zákonníka SR), ktoré bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa nemôžu byť poskytnuté tretím osobám.
2. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť je Dodávateľ povinný preukázateľne zabezpečiť u všetkých svojich zamestnancov ako i povinnosť zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými sa v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy alebo v súvislosti s ním oboznámil.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné vykonať iba na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
3. Právne vzťahy neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.

4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR..
5. Dodávateľ nie je oprávnený postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky voči Objednávateľovi podľa § 524 Občianskeho zákonníka plynúce z tejto zmluvy, alebo súvisiace s touto zmluvou na tretí subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa. Právny úkon, na základe ktorého, Dodávateľ postúpi svoje pohľadávky bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa na tretiu osobu, je neplatný. Akýkoľvek súhlas Objednávateľa s postúpením pohľadávok je platný iba v prípade, ak naň bol udelený predchádzajúci súhlas Ministerstva zdravotníctva SR.

V Číži, dňa : 8.3.2019

V Bratislave dňa: 21.3.2019

Za dodávateľa:

Prírodné jódové kúpele Číž a.s.



..
li
p

.....
o
nstva

Za objednávateľa:

Národný ústav detských chorôb

NÁRODNÝ ÚSTAV DETSKÝCH CHORÔB
DUMĽ. ŠTĚP. BAZELA
SĽAVICKÁ 100/1
811 06 Bratislava

.....
doc. MUDr. Ladislav Bazela, CSc., MPH,
generálny riaditeľ

.....
M₁

podpisovacia predstaviteľstva

.....
Ing. Pavel Petřík,
ekonomický riaditeľ

Príloha:

Ponuka dodávateľa



prírodné jódové
KÚPELE ČIŽ

Prírodné jódové kúpele Čiž a. s.
980 43 Čiž, Slovenská republika
Tel.: +421 47/ 559 31 33
Fax: + 421 47/ 559 32 32
e-mail: kupeleciz@kupeleciz.sk
www.kupeleciz.sk

Registované v Obchodnom
registri Okresného súdu
v Banskej
Bystrici.



Titl.
Národný ústav detských chorôb
Limbová 1
833 40 Bratislava

Vážený obchodný partner,
na základe výzvy na predkladanie ponúk, Vám predkladáme cenovú
ponuku na rekondičné pobyty pre Vašich zamestnancov platnú na dobu
12 mesiacov.

Termín pobytu: od 12.5.2019 na dobu 12 mesiacov
Počet osôb: 96 osôb za 12 mesiacov

Dĺžka pobytu: 14 dní/ 13 nocí
Cena pobytu : 37,00€ s DPH/ osoba / noc t.j. 481,00 s DPH € / os./ pobyt

Rozpočet ceny rekondičného pobytu :

Ubytovanie : 16 € / osoba / noc t.j. 208,00€ za pobyt

Strava : 11 € / osoba / noc t.j. 143,00 € za pobyt

Procedúry: 10 € / osoba / noc t.j. 130,00 € za pobyt

Cena pobytu pre rodinného príslušníka v rovnakej cenovej relácii.

Cena pobytu pre deti od 3-15 rokov s plnou penziou:

- 10% zľava s procedúrami na pevnom lôžku,
- 20% zľava s procedúrami na prístelke,
- 30% zľava bez procedúr na pevnom lôžku,
- 40% zľava bez procedúr na prístelke.

V zmysle zákona sú liečebno – rehabilitačné pobyty oslobodené od DPH.

Ubytovanie: v dvojpostelových izbách v hoteli Rimava***, s vlastným sociálnym zariadením v areáli kúpeľov.

Vybavenie izieb : TV so satelitným prijímom, telefón, rýchlovarná kanvica, fén na vlasy, chladnička, rádio a pripojenie na internet.

Kúpeľný hotel Rimava*** je chodbou spojený s kúpeľnou reštauráciou a budovou balneoterapie, kde sa podávajú procedúry.

Stravovanie: plná penzia, raňajky formou bufetových stolov, obedy a večere výber zo 4 druhov jedál. Možnosť vegetariánskeho stravovania.

Procedúry: vstupná lekárska prehliadka, 35 základných liečebných procedúr predpísaných na základe lekárskej prehliadky, záverečná lekárska prehliadka pri ukončení pobytu.

- procedúry s preventívnym zameraním, najmä prostriedky vodoliečby zvyšujúce odolnosť organizmu počas celého pobytu,
- kolektívne cvičenia, kondičné cvičenia, cvičenie v prírode, odborná inštruktáž návniku správneho dýchania a vykašľavania. Inhalácie s použitím vhodnej prírodnej liečivej vody,
- odborná inštruktáž racionálnej výživy a prípadného obmedzenia fajčenia 1x za pobyt,
- tréning zvládania stresu a záťažových situácií.

ISO: 31642331
IC DPH: SK2021278356
Bankové spojenie:
VÚB, a.s. SK78 0200 0000 0025 0624 7392

Procedúry sa podávajú v budove balneoterapie v pondelok až sobotu v čase od 7.00 do 15.30 hod. V nedeľu sa poskytujú len masáže.

Bonusy :

- voľný vstup do vnútorného rehabilitačného bazéna a vonkajšieho bazénového komplexu počas jeho prevádzkovania,
- 2x hodinová hra bowling
- 2x prvý kontakt s koníkom resp.jazda na koni
- 2x hodinový vstup do saunového sveta
- možnosť dokúpenia ďalších procedúr s 10% zľavou z platného cenníka procedúr,
- dovoz a odvoz klientov a batožiny z vlakovej a autobusovej stanici, po telefonickom dohovore s recepciou,

Voľný čas :

- pobyt v prírode – prechádzky, turistika, joga, nordic walking atď.,
- voľný vstup do fitness a telocvične , ktoré sú umiestnené v kúpeľno parku vzdialené od hlavnej budovy cca 250m,
- organizovanie fakultatívnych výletov kúpeľami do blízkeho okolia podľa záujmu klientov
- hudobné večery, rôzne súťaže (bowling, stolný tenis, šípky atď).

V cene pobytu je zahrnutá daň z ubytovania.

Predbežné termíny nástupov :

1	12.5.-25.5.2019	12
2	26.5. - 8.6.2019	12
3	9.6. - 22.6.2019	12
4	24.8. - 6.9.2019	8
5	8.9. - 21.9.2019	11
6	22.9. - 5.10.2019	11
7	6.10. - 19.10.2019	8
8	20.10.- 2.11.2019	7
9	17.3. - 30.3.2020	7
10	28.4. – 11.5.2020	8
SPOLU		96

Kontaktná osoba zodpovedná za vybavovanie objednávok - turnusov :
Kováčiková Michaela – vedúca obchodnej správy
Mail: kovacikova@kupelciz.sk
Tel.kontakt: 047/5510990, 0910/500090

Táto cenová ponuka je platná do 15.4.2019

V Číži dňa 27.02.2019


Ing.Milan Matisko
riaditeľ PJK Čiž a.s.



prírodné jódové
KÚPELE ČIŽ

Prírodné jódové kúpele Čiž a. s.
980 43 Čiž, Slovenská republika
Tel.: +421 471 559 31 33
Fax: + 421 471 559 32 32
e-mail: kupelciz@kupelciz.sk
www.kupelciz.sk

Registrované v Obchodnom
registri Oblasného súdu
v Banskej
Bystrici.



Národný ústav detských chorôb
Limbová 1
833 40 Bratislava

POPIS KRITÉRIÍ

p.č.	Najnižšia cena za celý predmet zákazky v € bez DPH	Váha v %	Návrh uchádzača na plnenie kritéria
1.	46 176 € s DPH	100	cenová ponuka v prílohe mailu

Mená a priezvisko kontaktnej osoby zodpovednej za plnenie predmetu zákazky:

Michaela Kováčiková
vedúca obchodnej správy kúpeľov

Prírodné jódové kúpele Čiž, a.s.
980 43 Čiž
Tel : +421 475510990
Mobil : +421 910500090
E-mail : kovacikova@kupelciz.sk

IČO: 31642331
IČ DPH: SK2021276356
Bankové spojenie:
VÚB, a.s. SK78 0200 0000 0025 0624 7392